

# GUIDE *Découvertes*



# Bienvenue en Côte d'Albâtre Authentique par nature

Welcome to the Côte d'Albâtre, authentic by nature

Ancourville-sur-Héricourt • Angiens • Anglesqueville-la-Bras-Long • Auberville-la-Manuel • Autigny  
Bertheauville • Bertreville • Beuzeville-la-Guérand • Blossesville-sur-Mer • Bosville • Bourville • Brametot  
Butot-Venesville • Cailleville • Canouville • Cany-Barville • Clasville • Cleuville • Crasville-la-Mallet  
Crasville-la-Rocquefort • Criquetot-le-Mauconduit • Drosay • Ermenouville • Fontaine-le-Dun  
Grainville-la-Teinturière • Gueutteville-les-Grès • Hautot l'Auvray • Héberville • Houdetot  
Ingouville-sur-Mer • La Chapelle-sur-Dun • La Gaillarde • Le Bourg-Dun • Le Hanouard  
Le Mesnil-Durdent • Malleville-les-Grès • Manneville-ès-Plains • Néville • Normanville  
Ocqueville • Oherville • Ouainville • Ourville-en-Caux • Paluel • Pleine-Sève  
Saint-Aubin-sur-Mer • Saint-Martin-aux-Buneaux • Saint-Pierre-le-Vieux  
Saint-Pierre-le-Viger • Saint-Riquier-ès-Plains • Saint-Sylvain  
Saint-Vaast-Dieppedalle • Saint-Valery-en-Caux • Sainte-Colombe  
Sasseville • Sommesnil • Sotteville-sur-Mer • Thiouville  
Veauville-les-Quelles • Veules-les-Roses  
Veulettes-sur-Mer • Vinnemerville  
Vittefleur

Les renseignements indiqués ont été transmis directement par les partenaires de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre le 1<sup>er</sup> décembre 2024. Ils sont donc donnés à titre indicatif et sont susceptibles de modifications en cours d'année. En aucun cas la responsabilité de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre ne peut être engagée. Ce guide Découvertes de la Côte d'Albâtre est un document non contractuel.

The information contained in this guide were directly transmitted by Côte d'Albâtre Tourism partners on December 1<sup>st</sup> 2024. They are thus given for information only and may be subject to change during the year. The Côte d'Albâtre Tourism doesn't assume in any way, any responsibility for the content. The Côte d'Albâtre Discovery Guide is not contractual.

Ce guide, imprimé sur du papier recyclé, est édité par l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre.

Tirages : 7000 exemplaires. Conception : Whaly.

Direction de la publication : Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre - Durand imprimeur Fécamp. Crédits photos : G. Auger, Shutterstock, Adobe stock, OT de la Côte d'Albâtre, CCCA, x



LE TRI  
+ FACILE



BAC  
DE TRI



OFFICE DE TOURISME DE LA CÔTE D'ALBÂTRE  
1, quai d'Amont - 76460 Saint-Valery-en-Caux  
+33 (0)2 35 97 00 63  
cote-albatre-tourisme.fr  
info@cote-albatre-tourisme.fr



## Les bureaux d'informations

### SAINT-VALERY-EN-CAUX - 1 quai d'Amont

OCTOBRE À MARS :

Lundi : 14h-18h

Mardi au samedi : 10h-12h30 / 14h-18h

AVRIL À SEPTEMBRE :

Lundi : 14h-18h30

Mardi au dimanche : 10h-12h30 / 14h-18h30

### VEULES-LES-ROSES - 27 rue Victor Hugo

OCTOBRE À MARS :

Mercredi au samedi : 10h-12h30 / 14h-18h

AVRIL À SEPTEMBRE :

Lundi au dimanche : 10h-12h30 / 14h-18h30

### VEULETTES-SUR-MER - 37 digue Jean Corruble

AVRIL À JUIN : Samedi et jours fériés : 14h-18h

JUILLET / AOÛT :

Lundi au vendredi : 10h-12h30 / 14h-18h

Samedi & dimanche : 14h-18h

### CANY-BARVILLE - 32 place Robert Gabel

JANVIER À DECEMBRE :

Lundi : 10h-12h30

VACANCES SCOLAIRES (ZONE B) :

Lundi : 10h-12h30

Samedi : 10h-12h30 / 14h-17h

### LE BOURG-DUN - 2 route de Dieppe

JANVIER À DECEMBRE :

Mercredi au vendredi : 9h30-12h

Samedi : 9h30-12h / 14h-17h

### 7 BORNES D'INFORMATION NUMERIQUE

ACCESSIBLE 24h/24

# Comment venir sur notre territoire

How to get here



## EN BATEAU

### Depuis Portsmouth :

Liaison « Portsmouth / Le Havre » - Brittany Ferries - Tél : 02 98 24 47 01  
Correspondance Le Havre -> Saint-Valery-en-Caux (en bus)

### Depuis Newhaven :

Liaison « Newhaven / Dieppe » - DFDS - Tél : 0 800 650 100  
Correspondance Dieppe -> Saint-Valery-en-Caux (en bus)



## EN TRAIN

### Depuis Paris Saint Lazare - 3h15 :

Ligne SNCF « Paris / Le Havre »  
Correspondance Yvetot -> Saint-Valery-en-Caux (en bus)



## EN VOITURE

### Depuis Paris - 2h30 :

A13 direction Rouen - A150 direction Le Havre - Sortie 4 direction Saint-Valery-en-Caux

### Depuis Lille - 3h15 :

A1 direction Amiens - A29 direction Rouen - Sortie 9 direction Saint-Valery-en-Caux

### Depuis Caen - 1h45 :

A13 direction Paris - A29 direction Amiens - Sortie 8 direction Cany-Barville



## EN BUS

**Depuis Dieppe - 1h :** ligne 514 : St Valery-en-Caux <-> Dieppe

**Depuis Fécamp - 1h :** ligne 513 : St Valery-en-Caux <-> Fécamp

**Depuis Yvetot - 1h :** ligne 525 : St Valery-en-Caux <-> Yvetot



## EN TAXI

### ANGIENS | Taxi du Pays de Caux

Mme PIEDNOËL Laurence  
Tél : 06 47 59 26 96  
taxilaurence76450@gmail.com

Toutes distances - Tous transports  
Accessible PMR - Animaux acceptés  
CB acceptées

All distances - All transport - PRM accessible  
Pets welcome - CB accepted

### CANY-BARVILLE Taxi de la Durdent

M. PORTIER Nicolas  
Tél : 06 26 40 33 75  
taxideladurdent@gmail.com  
Transports médicaux (conventionné),  
navettes aéroports/gares, toutes distances.  
Medical transport (agreed), airport/station  
shuttles, all distances.

### FONTAINE-LE-DUN Taxi Gosset Alison

Mme GOSSET Alison  
Tél : 06 16 12 49 55  
alison.gosset@sfr.fr  
Toutes distances  
Animaux acceptés  
CB acceptées  
All distances - Pets welcome  
CB accepted

### NEVILLE Brochet Matthias Taxi

M. BROCHET Matthias  
Tél : 06 70 10 45 10  
7j/7 - 24h/24  
brochet.taxi.neville@gmail.com  
Toutes distances - Navette aéroport  
CB acceptées. Animaux acceptés.  
Transports conventionnés.  
All distances - Pets accepted - CB accepted.

### VEULES-LES-ROSES Taxi de Veules-les-Roses

M. CHAMPION Mickaël  
Tél : 06 08 46 14 25  
06 12 23 20 72  
contact@vtcnormandie.fr  
Navettes aéroports, gares, transport  
de personnes toutes distances.  
Taxi conventionné. Animaux acceptés.  
CB acceptée. All distance - Pets welcome  
CB accepted.





**Authentique par nature, la Côte d'Albâtre offre un grand bol de verdure à moins de 3 heures de Paris et des Hauts de France. Loin des foules et des grandes villes, le port de plaisance, les plages et les nombreux villages labellisés invitent tout au long de l'année à une pause détente. La qualité des hébergements et des restaurants vous garantira un accueil chaleureux et une expérience complète.**

Si Gustave Flaubert aimait la « fraîcheur salée » du Pays de Caux, les peintres russes ambulants s'attachèrent aux lumières de Veules-les-Roses. Des bunkers de Veulettes-sur-Mer à la Maison médiévale « Henri IV » de Saint-Valery-en-Caux, l'Histoire égrène ses lieux de mémoire le long du littoral. Musées et antiquités, parcs et jardins, châteaux cachés et édifices religieux témoignent également d'un patrimoine bâti unique.

Entre prairies chatoyantes et falaises blanches, cette terre rurale et balnéaire propose de nombreuses activités de loisirs de pleine nature et de plaisirs nautiques en tout genre, en mer, sur lac ou en rivière.

Place enfin à la convivialité ! Sur les étals des marchés et des commerçants ou en vente directe sur les quais, les produits locaux et la pêche du jour restituent avec saveur les richesses du terroir cauchois. Autour du lin, du cresson, des huîtres, du cidre, des glaces ou des fromages de la ferme se tissent de vraies rencontres.

Posez-vous, respirez...vous êtes arrivés sur la Côte d'Albâtre.

*Authentic by nature, the Côte d'Albâtre offers a heaven of greenery less than 3 hours from Paris and the Hauts de France. Far from the crowds and the big cities, the marina, the beaches, and the many labeled villages invite you to take a relaxing break all year round. The quality of accommodations and restaurants will guarantee you a warm welcome and a complete experience.*

*If Gustave Flaubert loved the « salted freshness » of the Pays de Caux, the traveling Russian painters were attached to the lights of Veules-les-Roses. From the bunkers of Veulettes-sur-Mer to the medieval House « Henri IV » of Saint-Valery-en-Caux, History recalls its places of memory along the coast. Museums and antiques, parks and gardens, hidden castles and religious buildings also bear witness of a unique built heritage.*

*Between shimmering meadows and white cliffs, this rural and seaside land offers many outdoor leisure activities and nautical pleasures of all kinds, at the sea, on a lake or on a river.*

*And finally, enjoy sweet simplicity! On the markets and merchants' stalls, or direct sale on the quaysides, local products and the catch of the day tastefully reveal the riches of the Cauchois' region. Around flax, watercress, oysters, cider, ice cream or farm cheeses, enable true encounters. Have a rest, breathe... you have arrived on the Côte d'Albâtre.*

# Sommaire

## CONTENTS

- Les vallées côtières - *Coastal valleys*..... 9 & 10
- Les plages - *Beaches*..... 12 & 13
- Balades et randonnées - *Walks and hikes*..... 14
- Vélos routes et itinéraires cyclables - *Road bikes and cycles routes*..... 15
- Les circuits historiques - *Historical tours* ..... 16 à 20

### LES CIRCUITS NATURE

*NATURAL TOURS*

- Les circuits nature - *Natural tours*.....22 à 24
- Les mares d'antan - *Ponds of yesteryear*..... 25

### VISITES ET PATRIMOINE

*TOURS AND LOCAL HERITAGE*

- Les parcs et jardins - *Parks and gardens*.....27 à 30
- Sites et monuments - *Sites and landmarks*.....31 à 34

### EDIFICES RELIGIEUX

*RELIGIOUS BUILDINGS*

- Edifices religieux - *Religious buildings*.....36 à 39

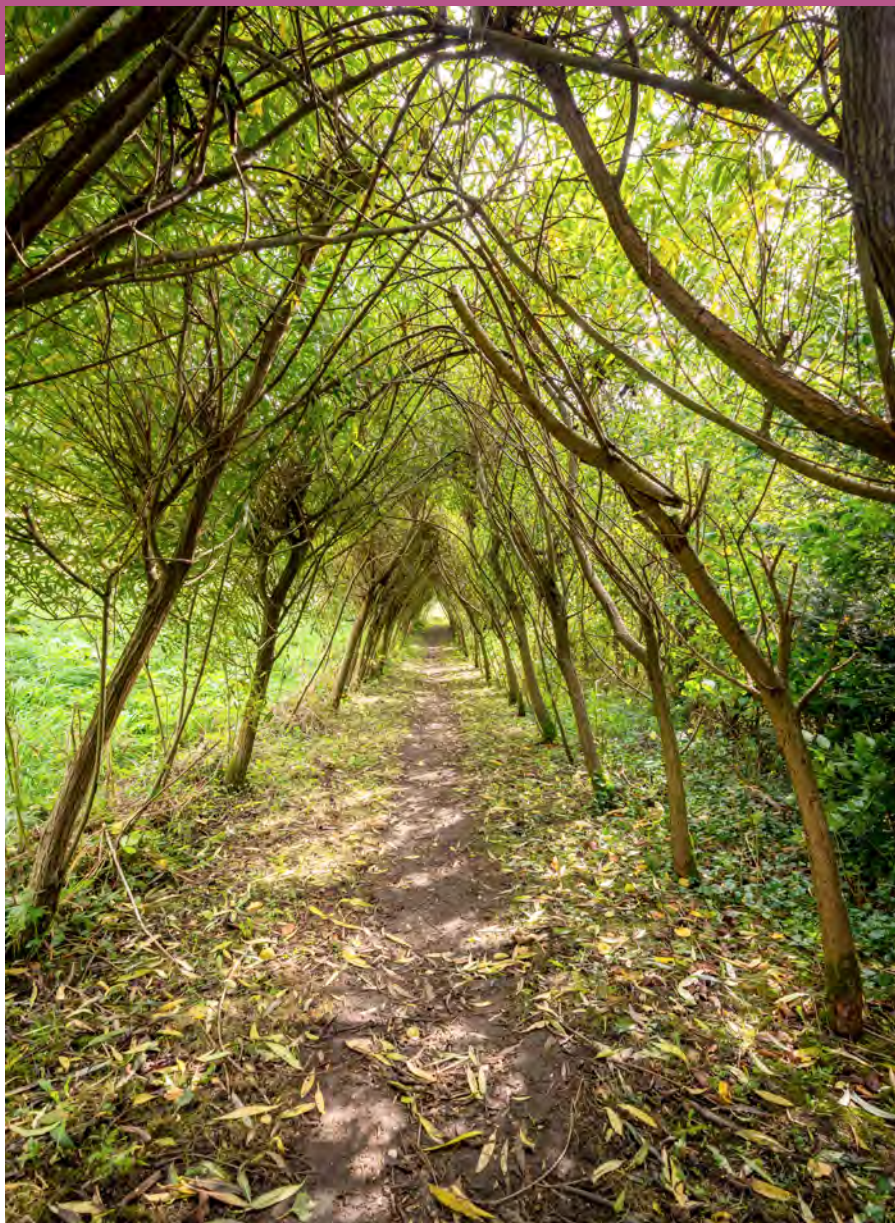
### ARTISANAT / ARTISTES / ANTIQUITÉS

*CRAFTSMANSHIP, ARTISTS AND ANTIQUES*

- Les galeries d'art - *Art galleries*.....41 & 42
- Brocantes et antiquités - *Antiques and junk shops*..... 44
- Fermes et terroir - *Farms and terroir*.....45 à 47

# Les vallées côtières

Coastal valleys



## La Durdent

Les hommes ont aménagé, au fil du temps, les rares vallées creusées par les petits fleuves côtiers afin d'exploiter au mieux leurs richesses. Si le fond de la Vallée de la Durdent est occupé et valorisé par l'homme, les coteaux sont, en raison de la pente, généralement couverts de bois et de forêts. La Durdent petit fleuve côtier de 24km de long prend ses sources dans le village d'Héricourt-en-Caux pour ensuite terminer sa course sur la station touristique de Veulettes-sur-Mer. En parcourant les rives de ce fleuve, vous traverserez de nombreux villages riches en patrimoine et en histoire locale.

### A VOIR... SEE...

Plusieurs sites naturels sont situés sur cette vallée, voir dans notre guide

- Page 13 : Plage de Veulettes-sur-Mer
- Page 17 : Circuit patrimoine Cany au Fil de l'eau
- Page 18 : Circuit patrimoine Vittefleury
- Page 23 : Circuit nature des Basses-Eaux
- Page 24 : Circuit nature Basse Vallée de la Durdent
- Page 24 : Base de loisir du Lac de Caniel

Several natural sites are located in this Valley, see our guide:

- Page 13, Veulettes-sur-Mer Beach. Page 17, Heritage walk "Cany au Fil de l'eau". Page 18, Vittefleury Heritage walk. Page 23, Nature trail of Basse-Eaux
- Page 24, Nature trail of the Durdent Low Valley - Page 24, Leisure Centre of Lake Caniel.



Over time, the few valleys carved by short coastal rivers have been landscaped by people to best exploit their resources. While the floor of the Durdent's valley is inhabited and enriched by people, the hills, due to the slope, are on the contrary mainly covered with woods and forests. The Durdent, short coastal river of 24 km long, takes its sources in the village of Héricourt-en-Caux and ends its course amongst the tourist resort of Veulettes-sur-Mer. Throughout your roaming of these riverbanks, you will pass through many villages filled with a rich local and historical heritage.

## Le Dun


Notre littoral est reconnaissable avec sa grande ligne de falaises de craie blanche. De place en place celle-ci s'abaisse et laisse place à de petites vallées. C'est le cas de la Vallée du Dun qui voit ses pentes rapidement couvertes de prairies. En partant de la commune de Fontaine-le-Dun et en suivant le cours du Dun, vous irez jusqu'à la belle station de Saint-Aubin-sur-Mer. Un patrimoine architectural varié vous attend : églises, chapelles, châteaux, colombiers, fours à pain, belles fermes traditionnelles et de nombreuses chaumières.



### A VOIR... SEE...

Plusieurs sites sont situés sur cette vallée, voir dans notre guide :  
Page 12 : Plage de St Aubin-sur-Mer



 The coastline is recognisable by its tall cliff line made of white chalk. From place to place, cliffs are lower and thus, it gives way for small valleys to emerge. It is the case of the Dun Valley where the slopes are largely turning into grassland. Starting from the village of Fontaine le Dun and following the Dun watercourse, you will end up into the beautiful station of Saint Aubin-sur-Mer. A vast architectural heritage is waiting for you : churches, chapels, castles, dovecotes, bread ovens, pretty traditional farms and many thatched cottages.

**SEE...**


Several sites are located in this valley, see our guide:

Page 12: St Aubin-sur-Mer Beach




*La Veules*



 On l'oublie parfois mais notre petit fleuve « la Veules » a lui aussi creusé son lit dans la roche et créé une petite vallée. Preuve en est, qu'en se jetant dans la Manche, il offre une rupture dans notre barrière de craie que sont les falaises. De par sa longueur 1,149 km, la Veules est le plus petit fleuve de France. Le long de ce cours d'eau, traversant le magnifique village de Veules-les-Roses, vous pourrez découvrir un riche patrimoine : moulins à eau, villas 19<sup>ème</sup>, chaumières normandes... Depuis 2017, Veules-les-Roses est labellisé « plus beau village de France », l'unique en Seine-Maritime. Enfin, à l'embouchure de la Veules, vous trouverez une très belle plage aménagée qui vous offre une belle étendue de sable à marée basse.



 We tend to forget that the tiny river "the Veules" also carved out its bed of the rocks and shaped a small valley. One can consider it when looking at the breach made through the chalk barrier forming the cliffs. Because of its length, 1,149 km, the Veules is the shortest river in France. All along the waterway and throughout the outstanding village of Veules-les-Roses, you can discover some rich heritage : watermills, XIXth century villas, Norman cottages... Since 2017, Veules-les-Roses is labeled "Most beautiful village in France", the only one in Seine-Maritime. Finally, at the mouth of the Veules, a very beautiful beach has been developed to provide an enjoyable sandbar at low tide.

**A VOIR... - SEE...**

A voir, page 20 : Circuit patrimoine « Plus petit fleuve de France »  
Page 12 : Plage de Veules-les-Roses.

See, page 20: Heritage walk "Shortest river in France". Page 12: Veules-les-Roses Beach.

# Les plages

## BEACHES



### Legende des pictos

SYMBOL LEGEND



Wifi



Aire de pique-nique  
Picnic area



Jeux  
Games



Douche  
Shower



WC



Parking  
Car park



Restaurant



Pataugeoire  
Wading pool

## SAINT-AUBIN-SUR-MER | PLAGE

76740 SAINT-AUBIN-SUR-MER - Contact : 02 35 83 03 16  
mairie@saintaubinsurmer76.fr - www.saintaubinsurmer76.fr



**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ** *Supervised swimming in summer*

🇫🇷 A l'embouchure du Dun, profitez, à marée basse de la plus grande plage de sable de la Côte d'Albâtre. Les pêcheurs animent le front de mer avec la mise à l'eau ou le retour des « doris » (bateaux de pêche traditionnels). Idéalement orientée, elle est très appréciée pour la pratique de la planche à voile, du kite-surf et du char à voile. Un beau spectacle depuis la plage !

🇬🇧 *At the mouth of the Dun river, at low tide, enjoy the largest sandy beach of the Côte d'Albâtre. Fishermen bring to life the seafront with boat launching or with the landing of dorries (traditional fishing boats). Ideally oriented, the coast is much appreciated for the practice of windsurfing, kiteboarding and sand yachting. A wonderful show to watch from the beach !*



**ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE**  
*Open all year round*

## SAINT-VALERY-EN-CAUX | PLAGE

76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX - Contact : 02 35 97 00 22  
mairie@ville-saint-valery-en-caux.fr - www.saintvaleryencaux.fr



**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ** *Supervised swimming in summer*

🇫🇷 Le port de pêche s'enfonce au cœur de la ville fleurie qui vit au rythme des marées. Le port de plaisance, plus en retrait, offre une vue sur les rangées de voiliers et autres bateaux. La plage se découvre lors d'une promenade à pied, le long de la jetée et jusqu'au phare. Son front de mer a été entièrement aménagé pour la détente, les falaises pour apprécier le panorama d'un peu plus haut.

🇬🇧 *Living to the rhythm of the tides, the fishing port sinks into the heart of this city. Further, the marina provides a point of view on the rows of sailboats and other ships. The beach gets to be discovered through a walk, along the pier until the lighthouse. The seafront was entirely developed for leisure as well as the cliffs to enjoy the panorama from uphill.*



**ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE**  
*Open all year round*

## VEULES-LES-ROSES | PLAGE

76980 VEULES-LES-ROSES - Contact : 02 35 97 64 11  
mairie@veules-les-roses.fr - www.veules-les-roses.fr



**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ** *Supervised swimming in summer*

🇫🇷 A l'embouchure du plus petit fleuve de France, la Veules (1149 m), cette station balnéaire au charme délicieusement rétro dispose d'une jolie plage à taille humaine. A marée basse, la mer découvre un vaste banc de sable fin qui réjouira les enfants. Le jardin des enfants avec jeux et pataugeoire leur est dédié. Plage familiale par excellence.

🇬🇧 *At the mouth of the shortest river in France, the Veules (1149 m), this authentic and charming seaside resort gives access to a beautiful human-sized beach. At low tide, the sea uncovers a large sandbar who will cheer up the children. There is a garden with games and paddle pools dedicated to kids. The ideal family beach.*



**ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE**  
*Open all year round*

## VEULETTES-SUR-MER | PLAGE

76450 VEULETTES-SUR-MER - Contact : 02 35 97 54 00  
info@ville-veulettes-sur-mer.fr - www.ville-veulettes-sur-mer.fr



**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ**  
*Supervised swimming in summer*

🇫🇷 La plus longue digue promenade de la Côte d'Albâtre (1,5 km) protège ses habitations des intrusions de la mer lors des tempêtes. Animée toute l'année, elle propose quantité d'activités de loisirs et sportives.

🇬🇧 *The longest dyke walk of the Côte d'Albâtre (1,5 km) protects its residents from sea intrusion during storms. Bustling all year long, you will find many leisure and sports activities.*



**ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE**  
*Open all year round*

## SAINT-MARTIN-AUX-BUNEAUX | PLAGE DES PETITES DALLES

76450 SAINT-MARTIN-AUX-BUNEAUX - Contact : 02 35 97 55 62  
commune.stmartinauxbuniaux@wanadoo.fr - lapagelocale.fr/76450-saint-martin-aux-buniaux



**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ** *Supervised swimming in summer*

🇫🇷 La station balnéaire des Petites Dalles charme par son authenticité et son calme. Bordée de falaises et d'une plage de galets accessibles aux personnes à mobilité réduite et labellisée Tourisme et Handicap, elle est idéale pour la randonnée, le paddle ou le kayak.

🇬🇧 *The Petites Dalles seaside resort charms with its authenticity and calm. Bordered by cliffs and a pebble beach accessible to people with reduced mobility and labeled Tourism and Disability, it is ideal for hiking, paddle boarding or kayaking.*



**ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE**  
*Open all year round*

## VITTEFLEUR | BAIGNADE AU LAC DE CANIEL

76450 VITTEFLEUR - Contact : 02 35 57 97 00  
lacdecaniel@cote-albatre.com



**BAIGNADE SURVEILLÉE DU 1/07 AU 1/09**  
*Supervised swimming from 1/07 to 1/09*

🇫🇷 Blotti dans un écrin de verdure, le Lac de Caniel est le site nautique le plus « calme », au sens « éolien » du terme. Les vents y sont opportunément très doux, ce qui est très appréciable pour profiter de la plage au sable fin et s'initier à la voile, au pédal'eau, au kayak ou au ski nautique. Autant d'activités nautiques que vous apprécierez de pratiquer.

🇬🇧 *Cradled in a haven of greenery, Lake Caniel is the calmest nautical site, from an "Aeolian" point of view. Winds are conveniently very soft, which is very much enjoyed appreciate the sandy beach and to learn to do windsurfing, pedalo, kayak or water-skiing. You will surely appreciate one of those many nautical activities.*



**PLAGE DE SABLE ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE**  
*Sand beach open all year round*

# Balades et randonnées

FOLLOW THE MARKERS

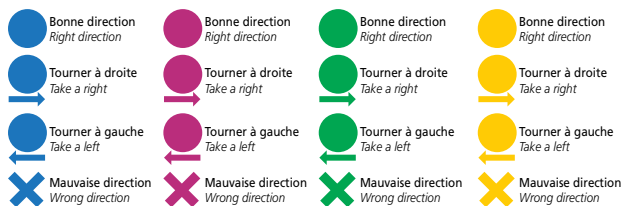


**Les férus de randonnée vous le diront, quoi de mieux pour découvrir les richesses naturelles et culturelles cachées du Pays de Caux que d'emprunter les 34 itinéraires de randonnée balisés par la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre ?**

À l'image de tous les circuits de petite randonnée de Seine-Maritime, ces 34 boucles sont balisées avec 4 couleurs différentes pour permettre aux marcheurs, cyclistes et cavaliers de trouver leur chemin. Ces indications figurent, soit à la peinture aux carrefours, soit sur des balises de jalonnement et un totem permet d'identifier le lieu de départ de l'itinéraire, ainsi que son trajet.

*Hiking lovers will tell you, what better way to discover the hidden natural and cultural riches of the Pays de Caux than taking the 34 hiking itineraries marked by the Community of Communes of the Côte d'Albâtre?*

*Like all short hiking trails in Seine-Maritime, the 34 loops are marked with 4 different colors to allow walkers, cyclists, and riders to find their way around the loops. The indications appear either painted at crossroads or on hiking marks, and a totem sign allows to identify the starting point of the hiking trail and its itinerary.*



**A savoir :** Une carte rassemblant les 34 itinéraires est disponible dans les bureaux d'informations de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre et tracés GPX téléchargeables sur : [cote-albatre-tourisme.fr](http://cote-albatre-tourisme.fr)

Le GR@21 et le GR@212B traversent le territoire. Renseignement sur : [ffrandonnee.fr](http://ffrandonnee.fr)

To know : Map of the 34 hiking itineraries available at the information desk of the Côte d'Albâtre Tourist Office. Leaflets and GPX tracks downloadable on: [cote-albatre-tourisme.fr](http://cote-albatre-tourisme.fr)

The GR@21, the GR@211 and the GR@212B cross the territory. Information on: [ffrandonnee.fr](http://ffrandonnee.fr)

## LA VÉLOROUTE DU LIN

La Véloroute du Lin est un itinéraire de presque 80 km entre Dieppe/Offranville et Fécamp, sans dénivellés importants, et sécurisé (75% en site propre sans voiture), aménagé sur une ancienne voie ferrée. Scindé en plusieurs sections de type « voie verte » exclusivement réservées à la circulation des véhicules non motorisés (cyclistes, rollers...), c'est le



parcours idéal pour les familles et cyclotouristes débutants. En restant sur notre territoire, c'est une balade de 30 km entre Saint-Pierre-le-Viger et Bertheauville qui s'offre à vous. Alors enfourchez votre vélo et choisissez votre lieu de départ tout au long de cet itinéraire ! Au départ de l'Espace Touristique de la Côte d'Albâtre - Véloroute du Lin à Saint-Pierre-le-Viger, vous pourrez notamment emprunter la « voie verte » jusqu'à Offranville. Au départ de Saint-Vaast-Dieppedalle, vous pourrez prendre l'autre section « voie verte » qui vous emmènera jusqu'à Fécamp !

*The Véloroute du Lin is a route of almost 80 km between Dieppe/Offranville and Fécamp, without significant elevation changes, and secure (75% on its own site without cars), built on an old railway line. Divided into several "greenway" type sections exclusively reserved for the circulation of non-motorized vehicles (cyclists, rollerbladers, etc.), it is the ideal route for families and beginner cycle tourists. By staying on our territory, a 30 km walk between Saint-Pierre-le-Viger and Bertheauville is available to you. So get on your bike and choose your starting point along this route! Departing from the Côte d'Albâtre Tourist Area - Véloroute du Lin in Saint-Pierre-le-Viger, you can take the "greenway" to Offranville. From Saint-Vaast-Dieppedalle, you can take the other "greenway" section which will take you to Fécamp!*

## ENTRE SEINE ET MER À VÉLO

Cet itinéraire relie Veulettes-sur-Mer sur la Côte d'Albâtre à Saint-Wandrille, abbaye sur les bords de Seine. Partez au cœur de la vallée de la Durdent et sillonnez les petites routes de campagne en traversant les villages cauchois tels que Vittefleur et Grainville-la-Teinturière. Faites une halte à Cany-Barville et profitez de son bourg dynamique et commerçant.



*This route connects Veulettes-sur-Mer on the Côte d'Albâtre to Saint-Wandrille, an abbey on the banks of the Seine. Head to the heart of the Durdent valley and meander along the small country roads, passing through Cauchois villages such as Vittefleur and Grainville-la-Teinturière. Stop off at Cany-Barville and enjoy its dynamic and commercial town.*



## LA VÉLOMARITIME

De Roscoff en Bretagne, à Dunkerque, à la frontière Belge, La Vélo maritime® traverse des sites mythiques et des perles naturelles. En Seine-Maritime c'est un itinéraire sportif qui vous fera découvrir les falaises de la Côte d'Albâtre, parmi les plus hautes d'Europe en traversant de charmants villages de pêcheurs aux stations balnéaires. Avec une part importante de voies partagées, c'est un itinéraire vélo idéal pour les cyclistes en recherche d'évasion, de défi, de découverte culturelle et gastronomique.

*The Vélo maritime® passes from Roscoff, in Brittany, to Dunkirk, on the Belgian border, taking you through a host of sites of legend and spots of natural beauty. Where it passes through the Seine-Maritime, it is a sports itinerary along which you will discover the "Côte d'Albâtre" cliffs, amongst the highest in Europe, as well as a series of charming fishing villages and coastal resort towns. A large part of it is on shared cycle lanes making it an ideal cycling itinerary for cyclists in search of a break, a challenge or something more cultural or gastronomic.*



## Les bonnes adresses !

Plusieurs points de location et réparation de vélos sont proposés à proximité des itinéraires cyclables.

- Vélocaux à Cany-Barville (location et réparation possible autour de Cany-Barville)
- Vélo 7 à Saint-Riquier-ès-Plains

- Des hébergements labellisés « Accueil vélo » vous accueillent pour votre étape ou votre séjour :
- Camping le Clos des charmillles à Cany-Barville
- Camping Etennemare à Saint-Valéry-en-Caux
- Chambre d'hôte et gîte « Au gré du vent » à Malleville-les-Grès
- Gîte «La Petite Côte» à Saint-Valéry-en-Caux

Retrouvez toutes les coordonnées et les informations utiles sur nos hébergements sur notre site [cote-albatre-tourisme.fr](http://cote-albatre-tourisme.fr)

*The right addresses!*  
*Several bicycle rental and repair points are available near the cycle routes.*

- Bicycles in Cany-Barville (rental and repair possible around Cany-Barville)
  - Vélo 7 in Saint-Riquier-ès-Plains
  - Accommodations with the "Cycle Welcome" label welcome you for your stopover or stay:
  - Camping le Clos des charmillles in Cany-Barville
  - Camping Etennemare in Saint-Valéry-en-Caux
  - Bed and breakfast and gîte "Au gré du vent" in Malleville-les-Grès
  - Gîte «La Petite Côte» in Saint-Valéry-en-Caux
- Find all the contact details and useful information about our accommodation on our website [cote-albatre-tourisme.fr](http://cote-albatre-tourisme.fr)





# Les circuits historiques

Historical tours



## PALUEL / VEULETTES-SUR-MER | MÉMOIRE D'ALBÂTRE

Bureau d'Information Touristique de Veulettes-sur-Mer  
39 digue Jean Corruble - 76450 VEULETTES-SUR-MER  
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



📍 Front de mer de Veulettes-sur-Mer, Pont Rouge

↔ 1 km

🕒 1h15

**VISITES COMMENTÉES**  
GUIDED TOURS

**GRATUIT**

- Des visites commentées sont programmées en période estivale, se renseigner.

Informations : **06 76 28 92 11**  
courrier@bunkarcheodleppe.com

**FREE**

- Guided tours are offered during summer. Contact us.  
Informations : 06 76 28 92 11  
courrier@bunkarcheodleppe.com



📍 Au départ du Pont Rouge situé sur le front de mer de Veulettes-sur-Mer/Paluel, un sentier de découverte serpente la falaise entre différents bunkers visibles au détour d'anciennes tranchées partiellement reconstituées. Il vous emmène à travers prairies et milieux littoraux et vous invite à pénétrer au sein d'un ancien point d'appui de la Seconde Guerre mondiale. Quatre espaces de découverte ont été aménagés en espaces d'interprétation dans ou autour de casemates réhabilitées par la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre.

🇬🇧 Starting from the Red Bridge located on the foreshore of Veulettes-sur-Mer/Paluel, a discovery trail curves throughout the cliff amongst visible bunkers and partially rebuilt old trenches. This path leads you across meadows and coastal environments while inviting you to enter a former "point d'appui" during the Second World War. Four interpretation areas were developed in and around restored casemates by the Communauté de Communes of the Côte d'Albâtre.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR  
Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR

## CANY-BARVILLE | « CANY AU FIL DE L'EAU »

Bureau d'Information Touristique de Cany-Barville  
Place Robert Gabel - 76450 CANY-BARVILLE  
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr

📍 Parking Place Robert Gabel

↔ Environ 2.5 km

🕒 1 h

**VISITES COMMENTÉES**  
GUIDED TOURS

Durant les **vacances de printemps** et **en période estivale**, des visites guidées vous sont proposées le lundi à 15h. **Gratuit.**

*During spring holidays and summertime, guided tour are offered on Mondays at 3pm. On booking. Free.*

📍 Ce parcours, jalonné de panneaux, vous présente le patrimoine historique et culturel de la ville de Cany-Barville, ancienne cité fluviale construite sur la Durdent. A voir : l'hôtel de ville, l'église, le Parc du Clos St Martin, les moulins et la turbine... Retrouvez le dépliant du parcours dans les points d'informations de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre.

🇬🇧 This trail, marked out with panels, presents the historical and cultural heritage of the city of Cany-Barville, ancient river town built on the Durdent. To be seen : the town hall, the church, the Park of Clos St Martin, the windmills and the turbine... You can find the trail leaflet in the information points of the Office de Tourisme of the Côte d'Albâtre.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE  
Open all year round

## CANY-BARVILLE | « CHEMIN DES POÈTES »

10 Route de Barville - 76450 CANY-BARVILLE  
Contact : tél 02 35 97 71 44 - mairie@cany-barville.fr  
www.cany-barville.fr

📍 Médiathèque les Semailles

↔ Environ 4 km

🇬🇧 Inaugurated as part of the bicentenary of the birth of Louis BOUILLHET, the «Chemin des Poètes» is a pedestrian route of around 4km, mixing culture, architectural heritage and green spaces. It is punctuated with 28 panels presenting the works of illustrious poets but also of contemporary authors. It allows you to (re) discover the main monuments, parks and gardens of the small Cauchoise town in an original way. Leaflet available at the tourism office.

📍 Inauguré dans le cadre du bicentenaire de la naissance de Louis BOUILLHET, le «Chemin des Poètes» est un itinéraire pédestre d'environ 4km, mêlant culture, patrimoine architectural et espaces verts. Il est jalonné de 28 panneaux présentant les œuvres d'illustres poètes mais également d'auteur contemporain. Il permet de (re)découvrir les principaux monuments, parcs et jardins de la petite ville cauchoise d'une manière originale. Dépliant disponible à l'office de tourisme.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE  
Open all year round

## VITTEFLEUR | « CITÉ HISTORIQUE ET CULTURELLE »

Bureau d'Information Touristique de Veulettes-sur-Mer  
39 digue Jean Corruble - 76450 VEULETTES-SUR-MER  
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr

Parking de la mairie de Vittefleur  
 environ 3 km  
 3h

### VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

**GRATUIT**  
Le 5 juillet et le 9 août  
Informations : 06 31 21 26 25

FREE  
5 July and 9 August  
Information: 06 31 21 26 25

Le village de Vittefleur sera le paradis des férus d'histoire et de culture. Le circuit découverte, jalonné de panneaux thématiques, vous fera apprécier l'architecture de l'Ostel de la Baronnie à la façade agrémentée de tuffeaux, la minoterie ou les moulins qui bordent le fleuve la Durdent. Retrouvez le dépliant du parcours dans les points d'informations de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre.

The village of Vittefleur is a heaven for history and culture lovers. The discovery trail marked out with thematic panels, will make you enjoy the architecture of the Ostel de la Baronnie with its tufa facade, the grist mill or the windmills running alongside the river the Durdent. You can find the trail leaflet in the information points of the Office de Tourisme of the Côte d'Albâtre.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE  
Open all year round

## LE BOURG-DUN | PARCOURS D'INTERPRÉTATION DU LIN

Mairie - route de Dieppe - 76740 LE BOURG-DUN  
Contact : 02 35 83 03 39

### VISITES COMMENTÉES DU CIRCUIT

Les 7 juin, 5, 10, 19 et 31 juillet  
8 et 29 août (NB : la visite du  
5 juillet aura lieu pendant le  
festival du lin, au tarif de 5€)  
Rendez-vous à la mairie à 10h  
Tarif (+12 ans) : 7€  
Réservation conseillée au  
06 79 54 81 18

### GUIDED TOURS ARE PROPOSED:

7/06, 5/07, 10/07, 19/07, 31/07, 8/08,  
29/08 (the visit on July 5 will take  
place during the linen festival, €5)  
Meet at the town hall at 10 a.m.  
Adult (+12 years old): €7  
Réservation 06 79 54 81 18



Le circuit vous propose une découverte du lin avec un regard particulier sur sa technique, son histoire et son influence dans la vie culturelle. L'histoire de ce fleuron de l'agriculture cauchoise trouve naturellement sa place au Bourg-Dun, commune au patrimoine architectural réputé. Scannez le QR Code affiché à l'Office de tourisme et vous découvrirez le plan du circuit. Il se décline en douze panneaux thématiques, installés dans les passages du centre bourg, bien adaptés à la circulation piétonne.

The circuit offers a discovery of flax/linen with a particular look at its technique, its history and its influence on cultural life. The history of this flagship of the Cauchoise agriculture naturally finds its place in Bourg-Dun, a town with a famous architectural heritage. Scan the QR Code displayed at the Tourist Office and you will discover the circuit map. It is available in twelve thematic panels, located in the passages of the town center, perfect for a pedestrian route.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE  
Open all year round

## SAINT-VALÉRY-EN-CAUX | « 3 CIRCUITS »

Bureau d'Information Touristique de Saint-Valéry-en-Caux  
Quai d'Amont - 76460 SAINT-VALÉRY-EN-CAUX  
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr

Bureau d'Information  
Touristique  
 2 à 4 km  
 1h15 à 1h45

### VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

#### « Une ville et la mer »

Pour découvrir l'histoire de la ville au fil des siècles entre la mer et les vieux quartiers.  
Horaires et tarifs, renseignements au 02 35 57 14 13 ou patrimoine@ville-saint-valery-en-caux.fr  
To discover the history of the city over the centuries between the sea and the old districts.  
Opening hours and prices, information on 02 35 57 14 13 or patrimoine@ville-saint-valery-en-caux.fr

#### « De la ville primitive à nos jours, 2000 ans d'histoire »

14 juin - 11 et 24 juillet  
01, 14 et 30 août. Départ à 15h de l'ancienne Gare (Espace public du littoral), arrivée à la plage.  
Tarif (+12 ans) : 7€  
Guided tours "From the primitive city to the present day, 2000 years of history": Departure 3 p.m. from the old train station (Espace public du littoral), arrival at the beach.  
Fee over 12 years old: €7 - 14/6; 11/7; 24/7; 1/08; 14/8; 30/8

Réservation conseillée :  
06 79 54 81 18



#### 3 circuits pour comprendre l'histoire de cette station balnéaire :

- « Centre historique, le quartier Saint-Léger » (2/4 km) : Sentes et ruelles permettent de découvrir le patrimoine varié de cet ancien quartier de pêcheurs épargné par les bombardements de juin 1940 et d'accéder à une vue imprenable depuis la falaise d'Aval.
- « Ville reconstruite » (2 km) : Ce circuit vous emmène dans la ville reconstruite, d'y découvrir une chapelle au magnifique vitrail, puis de passer par le front de mer avec son architecture typique et d'emprunter un escalier qui vous mènera en haut de la falaise d'amont pour accéder à une vue sur la ville et la mer.
- « Côte campagne, le quartier de l'église et la place de la Croix » (4 km) : C'est au creux d'un yallonn autour de l'église que cette ville s'est développée avant de s'étendre autour du port. Découvrez les fermes traditionnelles, mais aussi l'architecture balnéaire typique du 19<sup>ème</sup> siècle.

- Three trails to understand the seaside resort history:  
• "Historical centre, Saint-Léger neighbourhood" (2/4 km) : Footpaths and alleys allow you to explore the diverse heritage of this ancient fisherman's neighbourhood spared from the bombings of June 1940 and reach an outstanding view from Aval's cliff.
- "Rebuilt city" (2km) : This trail leads you into the rebuilt city. You would discover a chapel with amazing stained-glass windows, go across the foreshore and its typical architecture, and take a stair leading to the top of the cliff to access a view of the city and the sea.
- "In the countryside, the neighbourhood around the church and the Place de la Croix" (4 km) : It is in the hollows of the valley next to the church that the city was first developed, before it spread out around the port. You will discover the traditional farms, as well as the typical seaside architecture of the 19th century.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE  
Open all year round



## VEULES-LES-ROSES | « LE PLUS PETIT FLEUVE DE FRANCE »

Bureau d'Information Touristique de Veules-les-Roses  
27 rue Victor Hugo - 76980 VEULES-LES-ROSES  
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



### VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

#### • Circuit du plus petit fleuve de France – Office de Tourisme

Durant les vacances de printemps et en période estivale, des visites sont proposées le mardi à 10h30 sur réservation. Gratuit  
*During spring holidays and summertime, guided tours are offered on Tuesday at 10:30 am on booking. Free.*

Réservations : 02 35 97 00 63

#### • Visite touristique de Veules-les-Roses par une guide locale – Alabacoast

Proposée aux individuels selon un calendrier défini. Egalement toute l'année sur réservation pour les groupes.  
Adulte : 8€ - Enfant 6-12 ans : 5€  
Gratuit/enfant -6 ans. Un quizz est offert à chaque enfant.

*English cultural guided tour by a local guide. By walking along the smallest river in France, discover the heritage of this charming seaside town.*

Adult : €8 - Child 6-12 years old : €5  
Children's quiz offered with the visit  
Proposed for tourists according to a defined schedule. Open all year round by reservation for groups.

Réservations 06 74 76 96 24  
<https://www.helloasso.com/associations/alabacoast>

📍 Front de mer de Veules-les-Roses  
➡ environ 3 km  
🕒 1h30



🇫🇷 Découvrez ce village qui a été une des premières stations balnéaires du 20<sup>ème</sup> siècle à travers un circuit touristique jalonné de panneaux thématiques. Lors de ce circuit d'environ 3 km, vous apprécierez Veules-les-Roses qui a construit son activité autour de la Veules, le plus petit fleuve de France (1 149 m). Vous traverserez d'abord de petites ruelles, la place du marché, son église, le pigeonnier, pour longer ensuite la Veules, ses chaumières fleuries, ses moulins... Retrouvez le dépliant du parcours dans les points d'informations de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albatre.

🇬🇧 Discover this village which was one of the first seaside resort of the twentieth century throughout a tourist trail marked out with thematic panels. If you take this trail of around 3 km, you will enjoy Veules-les-Roses, which activity was built around the Veules, the shortest river in France (1 149 m). You will go across narrow alleys, the market square, its church, the dovecote and further along the Veules, its flowery thatched cottages and windmills... You can find the trail leaflet in the information points of the Office de Tourisme of the Côte d'Albatre.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE  
Open all year round

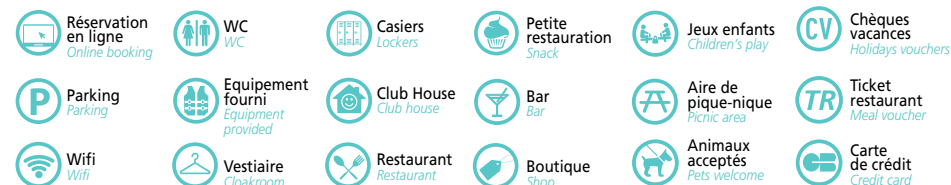


# Circuits nature

## NATURE TOURS

### Legende des pictos

#### SYMBOL LEGEND



# Les circuits nature

Naturals tours



## PALUEL / VEULETTES-SUR-MER | LE CÔTEAU DES FALAISES

Site du Pont Rouge - Mémoire d'Albâtre - 76450 PALUEL / VEULETTES-SUR-MER  
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



Parking du Pont Rouge  
1 km  
1h15

### VISITES ET ANIMATIONS NATURE NATURE ACTIVITIES AND GUIDED TOURS

• **Animations nature / Nature activities**  
Des animations nature sont organisées en période estivale, se renseigner auprès de l'Office de Tourisme. *Guided tours are proposed on summer. Contact tourism office.*  
**Information : 02 35 97 00 63**

• **Flore sauvage du littoral / Guided tour**  
Marche de 1,5 km sur le coteau du Pont Rouge à la découverte des légumes ancêtres, orchidées et de l'histoire de la Durdent. 21 et 28 juin - 18 et 25 juillet - 7, 15 et 28 août. RDV : 15h au parking derrière le Pont Rouge. Tarif (+12 ans) : 7€  
*1.5 km walk on the Pont Rouge hill side to discover ancestral vegetables, orchids and the history of Durdent. Fee over 12 years old: €7 21/6; 28/6; 18/7; 25/7; 7/08; 15/08; 28/08 Meeting: 3 p.m. at the parking lot behind the Pont Rouge.*  
**Réservation : 06 79 54 81 18**



Le coteau, espace de 1,65 hectares, accueille une faune, ainsi qu'une flore exceptionnelle en Pays de Caux issue de la rare rencontre entre une prairie de nature crayeuse et les influences maritimes du littoral. Ce site, en cours de restauration écologique, devient un espace de promenade et de contemplation accessible au plus grand nombre... mais à respecter. Tout au long du sentier, vous serpez au sein de rares habitats calcaires et littoraux où évoluent en particulier orchidées et autre flore fragile des coteaux, mais aussi oiseaux migrateurs et chauves-souris.

The hillside, an area of 1.65 hectares, hosts some exceptional fauna, and flora in the Pays de Caux, coming from the unusual meeting of a chalky meadow and the maritime influences of the coastline. The ongoing ecological restoration of this site makes it a place to stroll and contemplate, available to the greatest number of people... but also a place to be respected. All along the trail, you snake amongst rare limestone and coastal habitats where mainly orchids and other delicate plants of the hillsides dwell, but also migratory birds and bats.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR  
*Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR*

## GRAINVILLE-LA-TEINTURIERE / LE HANOARD | LES BASSES-EAUX

76450 GRAINVILLE-LA-TEINTURIERE

Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr

Parking des Basses-Eaux

3 km/circuit

0h45

### ANIMATIONS NATURE NATURE ANIMATIONS

Des animations nature sont organisées en période estivale, se renseigner auprès de l'office de tourisme.

*Nature animations are proposed on summer. Contact tourism office.*

Information 02 35 97 00 63



Sur ce site, la nature règne sur 50 ha de prairies, bois, haies et étangs. En parcourant ce circuit, découvrez la faune et la flore spécifique des coteaux boisés. On devine, par endroits, des traces et voies de passage faites par les chevreuils et sangliers cherchant à se frayer un chemin. Ils évoluent dans ces grands espaces verdoyants, parmi les fleurs de nos campagnes. Hôtel à insectes, tour d'observation ou encore lunettes en bambou vous permettront de mieux observer la nature qui vous entoure.

En plus de la faune et la flore que vous pouvez rencontrer habituellement lors de vos promenades en forêt ou au bord d'un étang, vous découvrirez, chemin faisant des espèces particulièrement rares, remarquables et fragiles : des orchidées, des chauves-souris et un certain nombre d'invertébrés... Le sentier autour des prairies humides est traversé par la piste cyclable de la vallée de la Durdent et longe les étangs où poissons, insectes, mais aussi hérons et autres habitants de cet écosystème se retrouvent.



On this site, wildlife extends on 50 ha of grasslands, woods, hedges and ponds. If you take this trail, you will discover the typical fauna and flora of the wooded hillsides. Sometimes, one can detect tracks and passages made by deer and wild boars looking for their way through. They live in these wide-open green areas, amongst countryside flowers. You will be able to examine closer the wildlife around you thanks to insect hotels, observation tower and also bamboo binoculars.

In addition to encounter animals and plants along your usual walks in the forest or on the edge of a pond, you will discover on your way some particularly uncommon, remarkable and delicate species : orchids, bats and an important quantity of invertebrates... The cycling track of the Durdent valley crosses through the path around the wet meadows which runs alongside ponds where fishes, insects but also herons and other inhabitants of this ecosystem meet.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR  
*Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR*

## VEULETTES-SUR-MER | BASSE VALLÉE DE LA DURDENT

76450 VEULETTES-SUR-MER


Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr


 Parking du chemin des Courses

 7 km

 2h



 Au départ de Veulettes-sur-Mer, enfillez vos chaussures de marche ou enfourchez votre vélo pour rejoindre Paluel. Cette boucle découverte vous fera découvrir les rives de la Durdent, petit fleuve de 23 km, dont l'estuaire est aménagé d'une passe à poissons leur permettant de remonter le lit de la rivière pour pondre. Au cœur du site classé ZNIEFF (Zone Naturelle d'Intérêt Ecologique Faunistique et Floristique), vous apercevrez peut-être la sarcelle ou entendre le chant d'une rousserolle. Vous serez surpris de constater combien l'eau est limpide. Piste en site propre sur 80% du parcours.

 Starting from Veulettes-sur-Mer, put on your hiking shoes or get on your bike to reach Paluel. This discovery loop allows you to explore the Durdent banks, short river of 23 km, whose mouth is equipped with a fish ladder enabling them to make their way upstream and lay their eggs. In the heart of a site classified ZNIEFF (Natural Zone of Ecological Interest, Fauna and Flora), you will maybe glimpse at a teal or hear the reed warbler sing. You will be surprised to see how water is clear. 80% of the circuit is exclusively made for hikers and bikers.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR  
Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR

## VITTEFLEUR | AUX ABORDS DU LAC DE CANIEL

Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR

Contact : 02 35 57 97 00

 Base de loisirs

 2,5 km

 1h


ANIMATIONS NATURE  
NATURE ANIMATIONS

Des animations nature sont organisées en période estivale, se renseigner auprès de l'office de tourisme.

Nature animations are proposed on summer.  
Contact tourism office.

Information 02 35 97 00 63

 Blotti dans un écrin de verdure, au cœur de la vallée de la Durdent, le Lac de Caniel constitue un lieu idéal de balades en famille. Petits et grands pourront faire le tour du lac tout en découvrant le héron ou le brochet le long d'un parcours nature.

 Cradled in a haven of greenery, in the heart of the Durdent valley, Lake Caniel is an ideal place to take a stroll with your family. Whether young or old, you can go around the lake while discovering the heron or the pike along a nature trail.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR  
Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR

## Les mares d'antan

Ponds of yesteryear





## BUTOT-VENESVILLE | LA GRAND MARE

Rue de la Grand mare - 76450 BUTOT-VENESVILLE

Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



 Ancienne mare utilisée par l'ensemble des habitants du village pour tous les usages d'autrefois, la Grand Mare est devenue aujourd'hui un espace de loisir qui participe à la cohérence du paysage et fait partie intégrante du patrimoine de la commune.

 A pond used formerly by the village inhabitants for olden times' practices, the Grand Pond has become today a leisure area which contributes to the landscape coherence and is an integral part of the village heritage.




ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE  
Open all year round


## VEAUVILLE-LES-QUELLES | LA MARE AU THYM

Le Rouvreuil - 76560 VEAUVILLE-LES-QUELLES

Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



 La Mare au Thym présente l'un des écosystèmes d'eau stagnante les plus intègres du territoire. Facilement accessible, cette mare est le support pédagogique idéal pour éduquer les écoliers et le grand public à la préservation de l'environnement. Un ponton en bois permet l'accès à l'eau en toute sécurité. Insectes, grenouilles et plantes aquatiques n'auront plus de secrets pour les jeunes pousses de la région !

 The Thyme Pond makes up one of the purest stagnant water ecosystem of the region. Easily accessible, this pond is the perfect educational place to teach students and the general public about environmental conservation. A wooden pontoon gives a safe access to the water. Insects, frogs and aquatic plants will no longer hold any secrets for the local youngsters.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE  
Open all year round

# Les parcs et jardins

Parks and gardens



## ERMENOUVILLE | ROSERAIE DE MESNIL GEOFFROY

2 chemin de la Dame Blanche - 76740 ERMENOUVILLE  
Contact : 06 71 07 22 50 - [chateaumesnil.geoffroy@wanadoo.fr](mailto:chateaumesnil.geoffroy@wanadoo.fr)  
[www.chateau-mesnil-geoffroy.com](http://www.chateau-mesnil-geoffroy.com)



### VISITE VISIT

Adulte : 8€ Adult fee: €8  
Enfant de 6 à 13 ans : 5€  
Children (6 to 13 years old) : €5

« Promenades conseils » proposées sur les thématiques des rosiers (bouturage, engrais, etc...) demandez le programme dans les bureaux d'accueil de l'Office de Tourisme.

Guided walks on garden themes.  
Ask for the program in the Tourist Offices.



Exceptionnelle roseraie, 2700 rosiers consacrés aux parfums et aux couleurs. Labyrinthe en charmille et arbustes de printemps. La plus importante basse-cour de collection et roseraie privée de Normandie. Ravissant château XVIII<sup>ème</sup> siècle, classé Monument historique, meublé et habité. Nouveau en 2025 : visite olfactive avec des parfums royaux. Détendez-vous dans le jardin des murmures et profitez d'une ambiance de musique classique. Jeu de piste pour les enfants dans le labyrinthe. Ouvert du 1/05 au 21/9 les vendredi, samedi, dimanche et fériés de 14h à 18h.

Exceptional rose garden, 2700 rose bushes dedicated to scents and colors. Hornbeam maze and spring shrubs. The largest collection farmyard and private rose garden in Normandy. Lovely 18th century castle, listed as a historic monument, furnished and inhabited. New in 2025: olfactory tour with royal perfumes. Relax in the Garden of Whispers and enjoy an ambiance of classical music. Treasure hunt for children in the maze. Open from 1/05 to 21/09 on Friday, Saturday, Sunday and public holidays from 2 pm to 6 pm.



OUVERT DU 01/05 AU 21/09  
Open from 01/05 to 21/09

# Visites et patrimoine

TOURS AND LOCAL HERITAGE

## Légende des pictos

SYMBOL LEGEND

- Parking
- Accessible aux poussettes / Accessible to strollers
- Aire de pique-nique / Picnic area
- Wifi
- Chèques vacances / Holidays vouchers
- WC
- Animaux acceptés / Pets welcome
- Jeux enfants / Children's play
- Carte de crédit / Credit card
- Boutique / Shop

## CANY-BARVILLE | PARC DU CLOS SAINT MARTIN

Rue Louis Bouilhet - 76450 CANY-BARVILLE  
Contact : 02 35 97 71 44 - mairie@cany-barville.fr - www.cany-barville.fr



Le Parc du Clos Saint Martin est un jardin public très fleuri, traversé par la Durdent. Autrefois privé, ce parc comprenait deux moulins à huile. Acheté par la ville de Cany en 1982, il abrite de nos jours les serres municipales, qui assurent le fleurissement et l'embellissement du bourg. Vous pouvez y voir des arbres remarquables par leur âge ou leur essence.

The Clos Saint Martin's park is a very flowered public garden, crossed by the Durdent. Formerly private, this park had two oil mills. Bought by the city of Cany in 1982, it now houses the municipal greenhouses, which ensure the flowering and the embellishment of the town. You can see trees remarkable for their age or their species.



**OUVERT TOUS LES JOURS, TOUTE L'ANNÉE**  
Open every day, all year round

## LE MESNIL-DURDENT | LE JARDIN DES AMOUHOQUES

10 rue des Fougères - 76460 LE MESNIL-DURDENT  
Contact : 02 35 57 14 20 - mairie.mesnil-durdent@wanadoo.fr



### ANIMATIONS NATURE NATURE ACTIVITIES

Des animations nature sont organisées en période estivale, se renseigner auprès de l'office de tourisme.

Nature animations are proposed on summer. Contact tourism office.

Information : 02 35 97 00 63



Situé dans la plus petite commune de Seine-Maritime aux chaumières typiques, le Jardin des Amouhoques présente la flore sauvage du plateau cauchois. Conçu comme un jardin botanique, les fleurs sauvages (250 à 300 espèces) que l'on trouve à l'état naturel en Normandie ont été étiquetées de leur nom français, anglais et latin, ainsi que de leurs utilisations. Poursuivez la visite en parcourant les ruelles aux talus plantés et aux chaumières surmontées d'iris.

Located in the smallest municipality of Seine-Maritime, dotted with thatched houses, the Jardin des Amouhoques presents the wild plants of the Cauchois plateau. Established as a botanical garden, wild flowers (250 to 300 species) that can be found naturally in Normandy are tagged with their names in French, English and Latin, as well as their uses. Continue your visit walking along the alleyways with their planted banks and rises atop thatched cottages.



**ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE**  
Open all the year round

## PALUEL | LE CLOS DES FÉES

24 chemin des Falaises - Hameau de Conteville - 76450 PALUEL  
Contact : 02 35 99 25 46 - accueil.closdesfees@mairie-paluel.fr - www.leclosdesfees-village.fr



Les jardins du Clos des fées font partie d'un parc paysager de plus de 2 ha, dans lesquels vous pouvez vous promener librement et profiter d'une vue imprenable sur la mer. Il est divisé en plusieurs pièces vertes développant différentes thématiques. Cet espace végétal aux aménagements contemporains offre un cadre propice à la balade, la détente et l'émerveillement. Nombreuses animations toute l'année (concerts, expositions, ateliers artistiques, événementiels privés).

The gardens of the Clos des fées are part of a landscaped park of more than 2 ha, in which you can walk at ease and enjoy an outstanding view on the sea. It is divided in several green pieces exploring different themes. This green space with contemporary arrangements offers a favourable setting to take a stroll, relax or just be amazed by the place. Many events all year round (concerts, exhibitions, art workshops, private events).



**ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE**  
Open all the year round

## LA CHAPELLE-SUR-DUN | PARC DU CHÂTEAU SAINT JEAN

137 Grande Route - 76740 LA CHAPELLE-SUR-DUN  
Contact : 06 61 16 85 22 - jacquelinebardot@gmail.com



### VISITES VISITS

Adulte : 5€  
Enfant - 10 ans : 2€

Adult fee: €5  
Children fee (under 10): €2

Informations 2024  
susceptibles d'être  
modifiées

Information 2024  
subject to change

Parc à l'anglaise et allées plantées sous le Second Empire, entièrement réhabilités et complétés entre 1987 et 1991 : fontaine, étang, bowling, allées de roses, collections d'hydrangeas et de plantes vivaces, arbres bicentennaires remarquables. Seul le parc se visite en été. Tous les jours du 1/07 au 18/08 de 13h30 à 18h.

English-style park and pathways planted with trees during the Second Empire, completely restored and renovated between 1987 and 1991 : fountain, lawn, rose alleys, collections of hydrangeas and other perennial plants, remarkable bicentenary trees. Only the park can be visited in summer. Every day from 1/07 to 18/08, from 1.30pm to 6pm.



**OUVERT DU 01/07 AU 18/08 LES APRÈS-MIDIS**  
Open from 01/07 to 18/08 the afternoon

## LA CHAPELLE-SUR-DUN | JARDIN D'ART DU SCULPTEUR ROBERT ARNOUX TERRE D'ACCORD

309 sente Cauvillaise - 76740 LA CHAPELLE-SUR-DUN  
Contact : 06 76 59 35 18 - corinne.brenne@enaccord.eu - www.terredaccord.com

### VISITES VISITS

Balades contées du jardin et de l'atelier de sculptures : 13€  
Gratuit - 18 ans

Storytelling walks in the garden and the sculpture workshop: €13  
Free - 18 years old



En Terre d'Accord, son atelier du Vivant de 2 hectares paysagés, le sculpteur Robert Arnoux a composé une symphonie humaine insérée dans le végétal réparti en 4 jardins : « Jardin du Feu », « Jardin de l'Eau » et les « Jardins de la Terre ». Plus qu'une visite d'un atelier d'artiste ou d'un jardin, c'est une rencontre avec l'alchimie du lieu à laquelle nous invitent Corinne Brenne et Robert Arnoux lors de leurs balades contées ou des activités qu'ils accueillent. Pour offrir des formes nouvelles de perception du jardin d'art, ils ont créé le Festival Terre d'accord(s), créations artistiques en résonance avec le jardin (musique, danse, théâtre, contes...) qui se décline en cinq dates entre juin et août. Programme, dates et activités sur le site internet. Balades contées sur RDV à partir de 5 personnes. Visites libres du jardin sur RDV.

In Terre d'Accord, a 2 landscaped hectares living workshop, the sculptor Robert Arnoux has composed a human symphony inserted in the plant divided into 4 gardens: "Garden of fire," "Garden of water" and the "Gardens of the earth." More than a visit of an artist's studio or a garden, it is an encounter with the alchemy of the place where Corinne Brenne and Robert Arnoux invite us during their storytelling walks or the activities they host. To offer new forms of perception of the art garden, they created the Terre d'accord(s) Festival, an artistic creation in resonance with the garden (music, dance, theater, stories, etc.) which is available on five dates between June and August. Program, dates and activities on the website. Narrated walks by appointment from 5 people or more. Free tours of the garden by appointment.



**OUVERT D'AVRIL À NOVEMBRE LORS DES BALADES CONTÉES ET ATELIERS**  
Open from April to November during storytelling walks and workshops

## NORMANVILLE | JARDIN D'ART ET D'ESSAIS

Hameau Le Gaquerel - D50 - 76640 NORMANVILLE

Contact : 02 35 29 62 39 - 06 95 15 59 64 - aisthesie@free.fr - <http://aisthesie.free.fr/>

### VISITES VISITS

Adulte : 7€  
Enfant (moins de 14 ans) : 3€

Adult fee €7  
Children (under 14 years)  
fee : €3



La riche et apaisante expérience du mouvement dans un ancien prieuré du XVII<sup>ème</sup> siècle converti en paradis pour l'éveil des sens. 2,5 hectares d'harmonies sauvages savamment composées, de milliers d'espèces venues du monde entier (plantes aromatiques, médicinales, bambous...). L'immersion dans le labyrinthe végétal vous procurera un sentiment d'aventures aux allures de parcours initiatique. Se sentir transformé par le contact avec les plantes. Un jardin à découvrir en toutes saisons. Sur réservation pour les groupes.

The rich and soothing experience of movement in a former priory of the seventeenth century converted into a paradise for the awakening of the senses. 2.5 hectares of wild harmonies skilfully composed, of thousands of species from all over the world (aromatic plants, medicinal plants, bamboo, etc.). Immersing yourself in the vegetable labyrinth will give you a sense of adventure that resembles an initiatory journey. Feeling transformed by contact with plants. A garden to discover in all seasons. On booking for groups.



OUVERT DU 20/04 AU 11/11, DE 11H À 13H ET DE 15H À 18H (19H DU 20/05 AU 31/08). FERMÉ LE MERCREDI.  
Open from 20/04 to 11/11, from 11am to 1pm and 5pm to 6pm (7pm from 20/5 to 31/8). Closed on Wednesday.

## SAINTE-COLOMBE | ÉTOILE VERTE

211 route du calvaire - 76460 SAINTE-COLOMBE

Contact : 06 75 65 60 38 - <https://letoileverte.fr/>



À l'Etoile Verte vous découvrirez la nature, le jardinage et les animaux ! Lors de visites organisées ou lors d'ateliers nature vous pourrez mettre les mains dans la terre, apprendre le nom des plantes et les cuisiner, colorier avec des fleurs et utiliser la laine pour des créations feutrées. Sans oublier les animaux qui se prêteront volontiers aux câlins et aux caresses. Ouvert du 1<sup>er</sup>/04 au 28/10. Ouverture uniquement lors d'ateliers ou d'animations en fonction du programme disponible sur notre site internet.

At l'Etoile Verte you will discover nature, gardening and animals! During organized visits or during nature workshops you can put your hands in the earth, learn the names of plants and cook them, color with flowers and use wool for felted creations. Without forgetting the animals who will happily lend themselves to cuddles and caresses. Open from 04/1 to 10/28, opening only during workshops or events depending on the program available on our website.



OUVERT DU 1/04 AU 28/10  
Open from 01/04 to 28/10

# Les sites et monuments

Sites and landmarks



## OHERVILLE | MANOIR D'AUFFAY

1 promenade du château - 76560 OHERVILLE - Contact : 07 50 55 03 82

contact@manoirdauffay.fr - <https://www.manoirdauffay.fr>

### VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

Adulte / Adult : 7€

Enfant (12-18 ans) / child 12-18 years old) 4€

Visites guidées du parc et des extérieurs du Manoir chaque 1<sup>er</sup> samedi du mois d'avril à octobre (sous réserve d'un nombre minimal de visiteurs). Tous les jours sur réservation pour les groupes. Guided tours the 1st Saturday of each month (subject to a minimum number of visitors). Everyday on booking for groups.



Situé dans la vallée de la Durdent, au cœur du pays de Caux, le Manoir d'Auffay est une résidence privée ouverte à la visite chaque premier samedi du mois d'avril à octobre. Le manoir, édifice de style principalement renaissance, entièrement restauré en 2013, est riche d'une polychromie exceptionnelle, témoin d'un style architectural typique, d'où son surnom de « Perle du Pays de Caux ». Le manoir et le colombier sont inscrits à l'inventaire des monuments historiques. Accompagnés du propriétaire des lieux, les extérieurs du manoir et son parc n'auront plus de secrets pour vous !

Located in the Durdent valley, in the heart of the Pays de Caux, the Manoir d'Auffay is a private residence open to visitors every first Saturday of the month from April to October. The manoir, a mainly Renaissance style building, completely restored in 2013, is rich in exceptional polychromy, witness to a typical architectural style, hence its nickname "Pearl of the Pays de Caux". The manoir and the dovecote are listed in the inventory of historic monuments. Accompanied by the owner of the place, the exterior of the manoir and its park will no longer hold any secrets for you!



OUVERT DU 5/04 AU 4/10  
Open from 5/04 to 4/10



## ERMENOUVILLE | CHÂTEAU DE MESNIL GEOFFROY

2 chemin de la Dame Blanche - 76740 ERMENOUVILLE - Contact : 06 71 07 22 50  
chateaumensnil.geoffroy@wanadoo.fr - www.chateau-mensnil-geoffroy.com



### VISITES COMMENTÉES GUIDED TOUR

**Adulte** Adult fee : **9.50€**  
(château castle  
+ accès roseraie rose garden)  
**Enfant** (6 à 13 ans)  
Children (6 to 13 years old) : **7€**



Admirez sous la conduite de la Princesse Anne-Marie Kayali, actuelle propriétaire, l'intérieur du Château qui recèle les collections et meubles de famille, et des objets insolites. Découvrez ainsi de nombreuses anecdotes de la vie quotidienne aristocratique au 18<sup>ème</sup> siècle luxueux. Unique : venez sentir des parfums royaux anciens, ceux de l'impératrice Sissi, de la Reine Margot, de Casanova... Puis, allez vous enivrer aux parfums de 2700 rosiers, la plus importante roseraie privée de Normandie. Détendez-vous dans le jardin des murmures et profitez d'une ambiance de musique classique. Une visite magique et embaumée, à 4km à vol d'oiseau de la mer. Ouvert du vendredi au dimanche de 14h à 18h.

Admire under the guidance of Princess Anne-Marie Kayali, current owner, the interior of the Castle which houses collections and family furniture, and unusual objects. Discover many anecdotes of aristocratic everyday life in the luxurious 18th century. Unique: come and smell ancient royal perfumes; those of Empress Sissi, Queen Margot, Casanova... Then, get drunk on the perfumes of 2700 roses, the largest private rose garden in Normandy. Relax in the garden of murmurs and enjoy an atmosphere of classical music. A magical and embalmed visit, 4km as the crow flies. Open Friday to Sunday from 2 p.m. to 6 p.m.



OUVERT DU 01/05 AU 21/09  
Open from 01/05 to 21/09

## SAINT-PIERRE-LE-VIEUX | CHÂTEAU D'HERBOUVILLE

1 rue d'Herbouville - 76740 SAINT-PIERRE-LE-VIEUX  
Contact : 02 35 04 23 70



### VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

**Adulte** : 5€  
**Enfant 12 à 18 ans** : 4€  
**Gratuit** - 12 ans  
Adult fee: €5  
Child 12 to 18 years: €4  
Free under 12 years old

Inscrit aux Monuments Historiques, le Château d'Herbouville présente une remarquable cuisine couverte d'une voûte en croisée d'ogive, un puits, un four à viande, un jardin des moines avec son potager, un four à pain...  
Ouvert tous les jours du 15/07 au 23/08, de 13h30 à 18h30 (départs des visites toutes les heures).

Listed as Historical Landmarks, the chateau presents a remarkable kitchen, a meat and fish smokehouse, a monk's garden, a double bread oven...  
Open every day from 15/07 to 23/08, from 1:30pm to 6:30pm (tours start every hours).



OUVERT DU 15/07 AU 23/08 LES APRÈS-MIDIS  
Open from 15/07 to 23/08 in the afternoon

## SAINT-VALERY-EN-CAUX | MUSÉE MAISON HENRI IV

3 bis quai de la Batellerie - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX - Contact : 02 35 57 14 13  
accueilmaisonhenri4@ville-saint-valery-en-caux.fr - https://saintvaleryencaux.fr/

### VISITES GUIDED TOUR

Horaires et tarifs, renseignements  
au 02 35 57 14 13 ou  
patrimoine@ville-saint-valery-en-caux.fr

Opening hours and prices, information on  
02 35 57 14 13 or  
patrimoine@ville-saint-valery-en-caux.fr



Maison à pans de bois construite en 1540 par l'armateur valeriquais Guillaume Ladiré, Musée présentant la vie d'une ville portuaire et balnéaire au fil du temps.

Half-timbered house built in 1540 by the Valeric shipowner Guillaume Ladiré, Museum presenting the life of a port and seaside town over time.



## SOMMESNIL | CHATEAU DE SOMMESNIL

500 avenue du château - 76560 SOMMESNIL  
Contact : 06 95 82 90 54 - elitechateau@gmail.com  
https://somesnil.com/

### VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

**Adulte / adult** : 12€

**Enfant - 14 ans : gratuit /**  
child - 14 years old : free

**Tarifs 2024 susceptibles d'être modifiés /**  
2024 prices subject to change



Le château se dresse sur le site d'un château médiéval et a été construit par Louis XIII en 1620 comme pavillon de chasse pour le roi. Le propriétaire actuel a passé les 11 dernières années à restaurer la propriété selon ses normes élevées actuelles.

Nous vous proposons une visite historique de l'intérieur du château et de l'espace de détente dans le jardin d'avril à octobre (jours et horaires d'ouverture : se renseigner).

The castle stands on the site of a medieval castle and was built by Louis XIII in 1620 as a hunting lodge for the king. The current owner has spent the last 11 years restoring the property to its current high standards. We offer a historical tour of the interior of the castle and the relaxation area in the garden from April to October (days and opening hours: inquire).



OUVERT DU 1/04 AU 30/10  
Open from 1/04 to 30/10

## PALUEL | ESPACE EDF ODYSSELEC DE LA CENTRALE NUCLEAIRE

Route du Belvédère, BP 48 - 76450 PALUEL

Contact : 02 35 57 69 99 - paluel-cip-visites@edf.fr - www.edf.fr/paluel

VISITE GRATUITE FREE TOUR

🇫🇷 L'espace Odysselec propose à tous (initiés ou non, parents, enfants, adolescents, riverains...) de tout comprendre sur la production d'électricité d'origine nucléaire. Grâce à nos guides médiateurs scientifiques et à nos différents outils (casques de réalités virtuels, modules pédagogiques...), découvrez l'histoire fascinante de l'électricité. Accès sur le Belvédère avec vue sur le site de Paluel et ses 4 unités de production. Des ateliers pédagogiques et gratuits sont régulièrement proposés durant les vacances scolaires. Des visites des installations sont également proposées sous condition et sur inscription. Ouvert les mercredis de 10h à 12h et 13h30 à 17h30. Du 8 juillet au 30 août : Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 13h30 à 17h30.

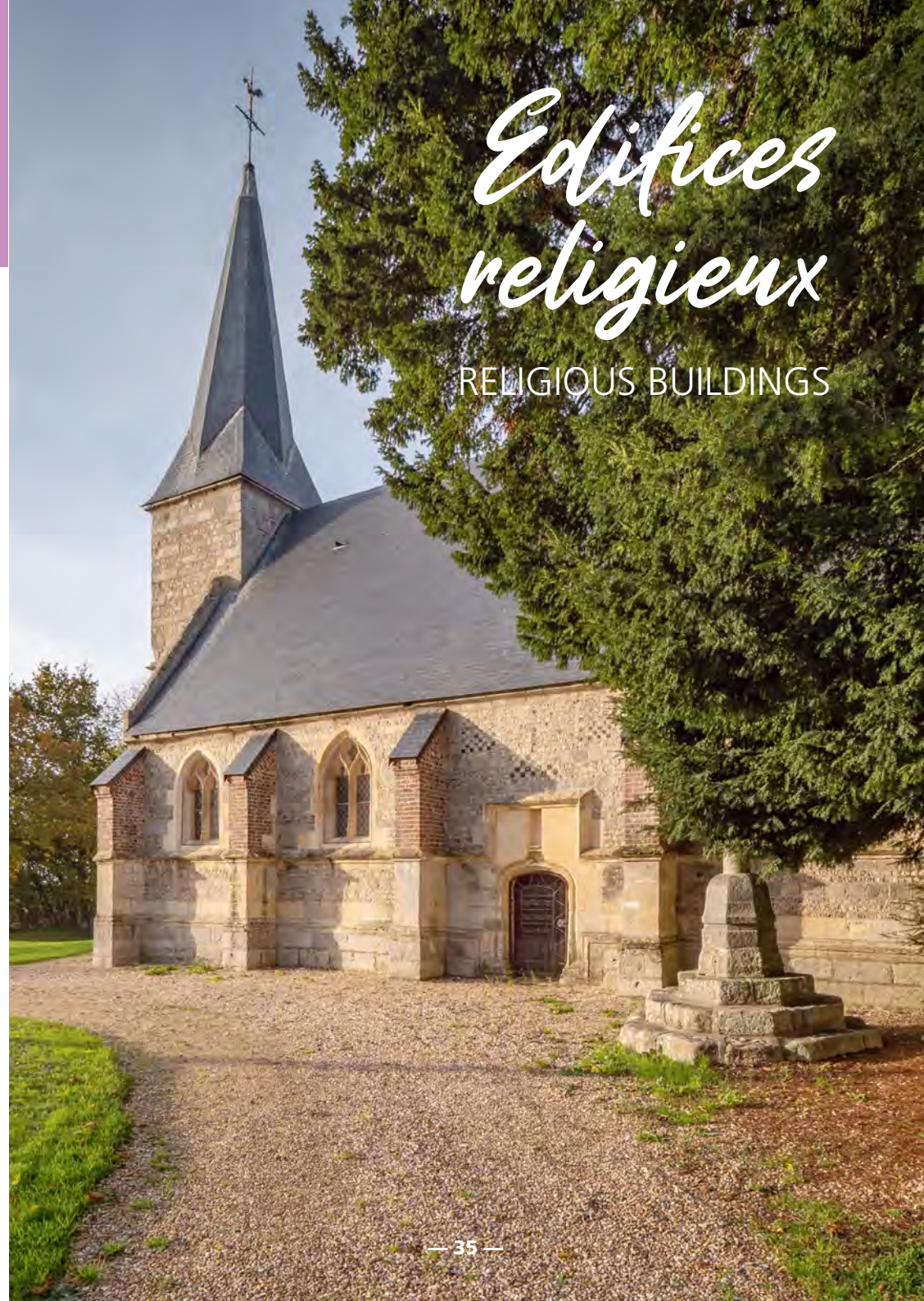


🇫🇷 The Odysselec space offers everyone (initiated or not, parents, children, adolescents, local residents, etc.) the opportunity to understand everything about nuclear electricity production. Thanks to our scientific mediator guides and our various tools (virtual reality headsets, educational modules, etc.), discover the fascinating history of electricity. Access to the Belvedere with a view of the Paluel site and its 4 production units. Free educational workshops are regularly offered during school holidays. Visits to the facilities are also offered under conditions and upon registration. Open Wednesdays from 10 a.m. to 12 p.m. and 1:30 p.m. to 5:30 p.m. From July 8 to August 30: Open Monday to Friday from 10 a.m. to 12 p.m. and 1:30 p.m. to 5:30 p.m.

**Informations 2024**  
susceptibles d'être modifiées  
Information 2024 subject to change



OUVERT DU 04/01 AU 27/12  
Open from 04/01 to 27/12



# Edifices religieux

RELIGIOUS BUILDINGS

# Les églises et chapelles de nos villages vous ouvrent leurs portes

Certains édifices religieux sont ouverts librement au public ou ponctuellement lors d'animations (journées du patrimoine). Liste non exhaustive et susceptible d'être modifiée. P. 39

Certain religious buildings are open freely to the public or occasionally during events (heritage days). Non-exhaustive list and subject to change. Page 39



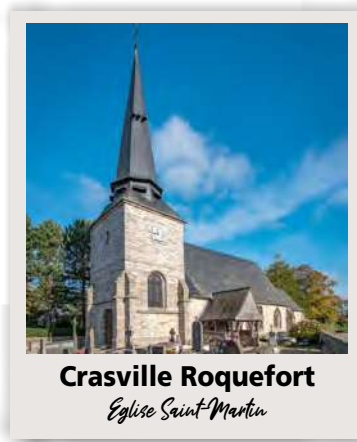
**Bosville**  
*Eglise Saint-Martin*



**Drosay**  
*Eglise Saint-Martin*



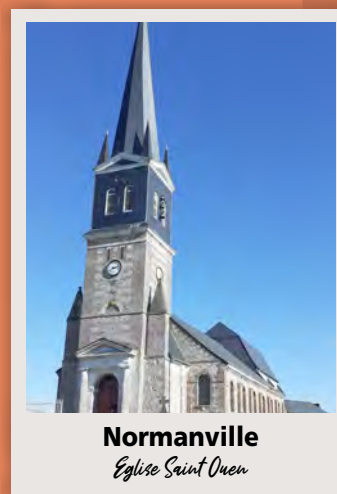
**Cany-Barville**  
*Eglise Saint-Martin*



**Crasville Roquefort**  
*Eglise Saint-Martin*



**La Gaillarde**  
*Eglise Notre Dame*



**Normanville**  
*Eglise Saint-Ouen*



**Oherville**  
*Eglise Notre Dame*



**Saint-Aubin-sur-Mer**  
*Eglise Saint-Aubin*



**Vittefleury**  
*Eglise Saint-Martin*



**Sotteville-sur-Mer**  
*Eglise Notre Dame*



**Veules-les-Roses**  
*Eglise Saint-Martin*



## Patrimoine religieux

### Religious heritage

Le territoire de la Côte d'Albâtre regorge de pépites architecturales. Nombreux sont les édifices religieux étonnamment bien conservés et restaurés au fil des années. Nous vous proposons une liste non exhaustive d'églises et chapelles (p.39) dont vous pourrez pousser la porte pour entrevoir un intérieur aussi secret qu'intéressant : piliers sculptés dans le grès, statues anciennes, retables classés, vitraux éblouissants...

*The Côte d'Albâtre territory is full of architectural gems. Many religious buildings are surprisingly well preserved and restored over the years. We offer you a non-exhaustive list of churches and chapels (p.39) where you can open the door to glimpse an interior as secret as it is interesting: pillars sculpted in sandstone, ancient statues, classified altarpieces, dazzling stained glass windows...*

- **Blosseville-sur-Mer**  
Eglise Saint-Martin-Saint Lézin\*\*
- **Bosville**  
Eglise Saint-Samson
- **Bourville**  
Eglise Saint-Martin\*\*
- **Brametot**  
Eglise Saint-Denis et Saint-Gilles
- **Cailleville**  
Eglise Saint-Aubin
- **Cany-Barville**  
Eglise Saint-Martin\*\*
- **Cany-Barville**  
Chapelle Notre Dame de Barville
- **Crasville-la-Rocquefort**  
Eglise Saint-Martin
- **Drosay**  
Eglise Saint-Martin\*\*
- **Ermenouville**  
Eglise Notre-Dame
- **Fontaine le Dun**  
Eglise Notre-Dame
- **Grainville-la-Teinturière**  
Eglise Notre-Dame
- **Gueutteville-les-Grès**  
Eglise Saint-Samson
- **Houdetot**  
Eglise Saint-Pierre
- **Ingouville-sur-Mer**  
Eglise Notre-Dame-Saint-Lubin
- **La Chapelle-sur-Dun**  
Eglise Notre-Dame
- **La Gaillarde**  
Eglise Notre-Dame
- **La Gaillarde**  
Chapelle Sainte Marguerite

- **Le Bourg Dun**  
Eglise Notre-Dame
- **Le Hanouard**  
Eglise Saint-Denis
- **Manneville-ès-Plains**  
Eglise Notre-Dame
- **Normanville**  
Eglise Saint-Ouen
- **Oherville**  
Eglise Notre-Dame
- **Ourville-en-Caux**  
Eglise Notre-Dame
- **Paluel**  
Eglise Saint-Martin
- **Paluel**  
Chapelle Notre-Dame de Janville\*\*
- **Paluel**  
Eglise Saint-Pierre de Conteville
- **Saint-Aubin-sur-Mer**  
Eglise Saint-Aubin
- **Saint-Pierre-Le-Viger**  
Eglise Saint-Joseph Benoit Cottolengo
- **Saint-Sylvain**  
Eglise Saint-Sylvain
- **Saint-Valery-en-Caux**  
Chapelle Notre-Dame du Bon Port
- **Sotheville-sur-Mer**  
Eglise Notre-Dame
- **Veules-les-Roses**  
Eglise Saint-Martin\*\*
- **Veulettes-sur-Mer**  
Eglise Saint-Valery\*\*
- **Vittefleur**  
Eglise Saint-Martin



\*\* Eglise inscrite aux Monuments Historiques

# Les galeries d'art

Art galleries



# Artisanat, Artistes et Antiquités

CRAFTSMANSHIP, ARTISTS  
AND ANTIQUES

## Légende des pictos

SYMBOL LEGEND



## ANGIENS | LALINEA

202 rue de la forge - 76740 ANGIENS - Contact : 06 77 19 20 29  
salle.lalinea@orange.fr

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE

Lalinea est un espace de 70 m<sup>2</sup> destiné aux expositions temporaires : expositions artistiques (photos, peintures, sculptures...) événements culturels, salon artisanal, boutique éphémère. Les lieux peuvent être loués également pour des séminaires, formations.

Lalinea is a 70 m<sup>2</sup> space intended for temporary exhibitions: artistic exhibitions (photos, paintings, sculptures, etc.), cultural events, craft fairs, pop-up shops. The premises can also be rented for seminars and training.



ANIMATIONS PROPOSÉES TOUTE L'ANNÉE  
Animations offered all year

## CANY-BARVILLE | GALERIE MARY CHAPLIN

84 Rue du Général de Gaulle - 76450 CANY BARVILLE - Tél. : 02 27 13 54 69 / 06 24 72 49 16  
ateliermarychaplin@gmail.com - www.mary-chaplin.com

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE

Galerie de présentation du peintre luministe Mary Chaplin installé sur les rives de la Durdent. Artiste plurielle, Mary CHAPLIN s'exprime à travers différentes techniques : pastel, huiles, acrylique. Œuvres qui vont du domaine de l'art figuratif jusqu'à une expression très abstraite. Ouvert toute l'année le lundi et samedi 9h à 18h30 et le vendredi 14h à 18h30. Egalement sur RDV tous les jours.

Presentation gallery of luminist painter Mary Chaplin installed on the banks of the Durdent. A multi-faceted artist, Mary CHAPLIN expresses herself through various techniques: pastel, oil, acrylic. Works that range from figurative art to a very abstract expression. Open all year round on Monday and Saturday from 9 am to 6.30 pm and Friday from 2pm to 6.30 pm. Every day by appointment.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
Open all year

## VEULES-LES-ROSES | AtelieRoba

4 bis place des Ecosais - 76980 VEULES-LES-ROSES  
Contact : 06 40 55 54 20 - mic.robakowski@orange.fr

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE

📍 Lieu d'exposition situé dans des halettes du 19<sup>ème</sup> siècle rénovées, sur l'ancienne place du marché du village. Atelier d'artistes, créations de Pascale et Michel Robakowski, en céramique, peintures et poésies. Ouvert tous les jours du 23/03 au 31/12 de 11h00 à 12h30 et de 14h30 à 18h30.

🌍 Exhibition venue located in the small covered market, restored during the 19th century, on the ancient village marketplace. Art studios, creations by Pascale and Michel Robakowski, in ceramics, paintings and poetry. Open daily from 23/03 to 31/12 from 11:00 a.m. to 12:30 p.m. and from 2:30 p.m. to 6:30 p.m.



Ouvert du 23/03 au 31/12  
Open from 23/03 to 31/12



## VEULES-LES-ROSES | LES SERRES DU VAL

3 rue Jean Maret - 76980 VEULES-LES-ROSES  
Contact : 06 12 88 05 97 - lesserresduvalveules@gmail.com

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE

📍 Dans ce cadre hors du commun et parmi les fleurs et les plantes, venez découvrir des expositions d'art (photos, sculptures, peintures). Ouvert le lundi de 14h à 18h et du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Le dimanche et jours fériés de 10h à 12h.

🌍 In this extraordinary setting, amongst flowers and plants, come and discover some art exhibitions (photographs, sculptures, paintings). Open Monday from 2pm to 6pm. Tuesday to Saturday from 10am to 12pm and 2pm to 6pm. Sunday and public holidays from 10am to 12pm.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
Open all year



## VEULES-LES-ROSES | LA CHAPELLE DU CHÂTEAU ST MICHEL

Avenue du Docteur Michel (mairie) - 76980 VEULES-LES-ROSES  
Contact : 02 35 97 64 11 - mairie@veules-les-roses.fr

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE

📍 Cette ancienne chapelle est devenue un lieu d'exposition pour artistes. Tantôt peintures, photographies ou sculptures vous sont présentées au gré des créateurs qui veulent investir les lieux.

🌍 This ancient chapel has become an exhibition venue for artists. Paintings, photographs and sculptures are shown following the desires of the artists occupying the place.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE SELON EXPOSANTS  
Open all year round according to exhibitors.



# Brocantes et antiquités

Antiques and junk shops



## CANY-BARVILLE | MAISON ESPERLUETTE

5 rue du champ de foire - 76450 CANY-BARVILLE - Contact : 06 30 89 59 82  
lapetitesuiterouen@gmail.com

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE



📍 Au cœur du bourg de Cany-Barville et au sein de cette maison d'hôtes entourée d'un joli jardin, vous découvrirez une brocante vaisselle, verres, petit mobilier, lampes... ainsi que quelques objets contemporains. Ouvert le samedi de 14h à 18h et sur réservation.

🌍 In the heart of the town of Cany-Barville and within this guest house surrounded by a pretty garden, you will discover a flea market (crochery, glasses, small furniture, lamps, etc.) as well as some contemporary objects. Open Saturday from 2 p.m. to 6 p.m. and by reservation.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
Open all year

## LE BOURG-DUN | LES PETITES OCCASIONS D'ANNIE

2 route de Dieppe - 76740 LE BOURG-DUN

Contact : 06 24 08 09 38 - annielotteau@hotmail.fr - <https://www.etsy.com/shop/occasiondannie/>

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE

📍 Au cœur du petit village du Bourg-Dun, à l'étage du bâtiment de l'office de tourisme : antiquité, brocante, décoration, showroom, vêtements vintage, petit mobilier rétro, maroquinerie... Ouvert du mercredi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.

📍 In the heart of the small village of Bourg-Dun, on the first floor of the Office de Tourisme building : antiques, secondhand goods, decoration, showroom, vintage clothing, small retro furniture, leather goods... Open from Wednesday to Saturday, 10am to 12:00pm and from 2pm to 5pm.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE DU MERCREDI AU SAMEDI

Open all year round from Wednesday to Saturday

## SAINT-VALÉRY-EN-CAUX | LA BROCANTE DE ST VAL'

79 rue du Havre - 76 460 SAINT-VALÉRY-EN-CAUX - Contact : 06 13 33 62 92

brocsaintval@gmail.com - <https://www.facebook.com/brocantedestval>

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE



📍 La brocante de St Val' vous propose tout un large choix d'objets de collection, vitrines, luminaires, arts de la table, décorations. Sa spécialité : les montres, bijoux, disques vinyles (33 tours) et petites voitures. Ouvert de 11h à 13h et 14h à 19h du vendredi au dimanche + en vacances scolaires du lundi au jeudi de 15h30 à 19h.

📍 St Val's flea market offers a wide choice of collectibles, display cases, lightings, tableware, decorations. Main specialties: watches, jewelry, vinyl records (33 rpm) and small cars. Open from 11 am to 1 pm and 2 pm to 7 pm from Friday to Sunday + during holidays from Monday to Thursday from 3.30 pm to 7 p.m.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Open all year

## Fermes et terroir

Farms and terroir



## CANY-BARVILLE | BRASSERIE DU PHARE

18 bis route de Fécamp

76450 CANY-BARVILLE

Contact : 06 52 96 61 21

labrasserieDuphare@gmail.com

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE

📍 Les bières de la Brasserie du Phare s'inscrivent dans le terroir de la Côte d'Albâtre, entre la richesse des terres agricoles et la finesse iodée des embruns marins. La Brasserie du Phare est née à Cany-Barville en 2019 et a ouvert ses portes en mai 2020. La brasserie propose ses bières à la vente, mais aussi des visites commentées de l'établissement, à la découverte de l'élaboration de son produit. Ouvert les jeudis et vendredis de 16h à 19h et le samedi de 10h à 12h.

📍 The beers of Brasserie du Phare are part of the terroir of the Côte d'Albâtre, between the richness of the agricultural land and the iodized finesse of the sea spray. La Brasserie du Phare was born in Cany-Barville in 2019 and opened its doors in May 2020. The brewery offers its beers for sale, but also guided tours of the establishment, to discover the development of its product. Open on Thursday and Friday from 4 pm to 7 pm, and Saturday from 10 am to 12pm.



OUVERTE TOUTE L'ANNÉE (FERMETURE DU 15/8 AU 5/9)

Open all year (closed from 15/8 to 5/9)

## LE BOURG-DUN | ISA LIN

6 route de Dieppe - 76740 LE BOURG-DUN - Contact : 06 75 52 52 33  
 isalincreations@gmail.com - www.isalincreations.com

VENTE EN LIGNE - ONLINE STORE

📍 Boutique de lin située dans la vallée de Dun qui vous propose des vêtements femme/homme, toile au mètre, mercerie, boutons, créations diverses, huile, graines, farine, bijoux, écharpes... Ouvert toute l'année, du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h + les jours fériés d'avril à septembre.

🇬🇧 *Linen shop located in the Dun valley offering women/men clothes, fabric by the metre, haberdashery, buttons, diverse creations, oil, seeds, flour, jewellery, scarves... Open all year, from Tuesday to Saturday from 10 a.m. to 12 p.m. and from 2.30 p.m. to 6 p.m. + public holidays (from April to September).*



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE, FERMÉ DERNIÈRE SEMAINE DE JUIN  
 Free entrance all year round, closed last week of June

## SASSEVILLE | MOHAIR AU FIL DU TEMPS

2 route du sucre - 76450 SASSEVILLE - Contact : Lorène Cayte - 06 30 19 14 77  
 lorene.cayte@hotmail.fr

VENTE EN LIGNE - ONLINE STORE

📍 Les chèvres angora profitent de la riche herbe normande. Lorène tond deux fois par an leur douce toison appelée «mohair». Travail minutieux de tri et de sélection des fibres qui sont ensuite confiées à des ateliers français afin de récupérer la laine sous forme de pelotes ou gants, écharpes, bonnets, pulls, plaid. Tissage de certaines pièces sur place. Venez à la ferme caresser les chèvres et découvrir la boutique les mercredis et samedis de 14h à 18h.

🇬🇧 *Angora goats take advantage of the rich Normandy grass. Lorène shears their soft fleece called "mohair" twice a year. Meticulous work of sorting and selection of fibers which are then entrusted to French workshops in order to recover the wool in the form of balls or gloves, scarves, hats, sweaters, throws. Weaving of certain pieces on site. Come to the farm to pet the goats and discover the shop on Wednesdays and Saturdays from 2 p.m. to 6 p.m.*



OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
 Open all year

## AUBERVILLE-LA-MANUEL | LA CHEVR'HUE

11 rue Roquigny - 76450 AUBERVILLE-LA-MANUEL - Contact : Hue Ghislaine 06 23 37 60 20  
 lachevrhue@outlook.fr

ENTRÉE LIBRE - FREE ENTRANCE

📍 Venez nous rencontrer avec nos amies les chèvres. Vous pourrez voir les animaux, la traite et la fabrication du fromage. Le magasin est ouvert pour proposer toute notre gamme de produits fermiers et produits d'autres producteurs : fromages frais, plateaux apéro, viande, miel, cidre... Ouvert de septembre à juin les mercredis, vendredis, samedi de 16h45 à 19h. En juillet et août du mardi au samedi de 16h à 19h. Visites toute l'année pour les groupes.

🇬🇧 *Come meet us with our goat friends. You will be able to see the animals, milking and cheese making. The store is open to offer our entire range of farm products and products from other producers: fresh cheeses, aperitif platters, meat, honey, cider, etc. Open from September to June on Wednesdays, Fridays, Saturdays from 4.45 p.m. to 7 p.m. In July and August from Tuesday to Saturday from 4 p.m. to 7 p.m. Visits all year round for groups.*



OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
 Open all year round

## SAINT-VAAST-DIEPPEDALLE | AUX SAVEURS DU LAIT

240 Impasse d'Artemare - 76450 SAINT-VAAST-DIEPPEDALLE - Contact : Hélène Follet  
 02 35 96 53 69 - 06 22 77 55 31 - contact@auxglacesfollet.fr - https://www.auxglacesfollet.fr/



ENTRÉE LIBRE - FREE ENTRANCE

📍 Boutique de produits fermiers et régionaux avec plus de 30 producteurs partenaires. Plus de 50 parfums de glaces confectionnées au lait et à la crème issus de la production. Les glaces sont fabriquées dans l'atelier de la ferme. Sorbets fruits frais, mais aussi pâtisseries glacées, confitures, yaourts... Venez aux horaires d'ouverture de la boutique pour découvrir les animaux et assister à la traite des vaches. Ouvert du mercredi au vendredi de 14h à 19h, le samedi de 10h à 12h30 et 14h à 18h. Distributeur automatique de produits fermiers ouvert 7j/7.

🇬🇧 *Shop for farm and regional products with more than 30 partner producers. More than 50 flavors of ice cream made with milk and cream from the production. The ice creams are made in the farm workshop. Fresh fruit sorbets, but also frozen pastries, jams, yogurts... Come during the shop's opening hours to discover the animals and watch the cows being milked. Open Wednesday to Friday from 2 p.m. to 7 p.m., Saturday from 10 a.m. to 12.30 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m. Vending machine for farm products open 7 days a week.*



OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
 Open all year

## SASSEVILLE | CHEVRERIE DU VIEUX MANOIR

2 Route du Sucre - 76450 SASSEVILLE  
 Contact : Babeth Anthore - 06 88 33 44 91- babeth.anthore@gmail.com

ENTRÉE LIBRE - FREE ENTRANCE

📍 Élevage d'une soixantaine de chèvres «Alpines chamoisées», la chevrerie propose la vente de fromages biologiques issus de l'exploitation, cidre, jus de pomme, confiture. Vente directe sur l'exploitation tous les jours de 17h à 19h où vous pourrez également admirer la traite des chèvres.

🇬🇧 *Raising around sixty "Alpine chamois" goats, the goat farm offers the sale of organic cheeses from the farm, cider, apple juice, jam. Direct sales on the farm every day from 5 p.m. to 7 p.m. where you can also admire the goats being milked.*



OUVERT DU 7/03 AU 15/12  
 Open from 7/03 to 15/12

## VEULES-LES-ROSES | DISTILLERIE LODDA

48 rue Docteur Pierre Girard - 76980 VEULES-LES-ROSES  
 Contact : louise@lodda.fr - www.lodda.fr

ENTRÉE LIBRE - FREE ENTRANCE

📍 Le gin LODDA puise son inspiration au cœur du village de Veules-les-Roses en Normandie. Aux aromatiques de rose et de feuille d'huile, le retranscrit l'équilibre entre ses jardins fleuris et la puissance saline de son bord de mer. Des visites de la distillerie sont proposées pour les groupes de 4 à 10 personnes sur réservation.

Visite 15€/pers. Groupe de 4 à 10 pers.

🇬🇧 *LODDA gin draws its inspiration from the heart of the village of Veules-les-Roses in Normandy. With aromatics of rose and oyster leaf, it transcribes the balance between its flower gardens and the salty power of its seaside. Sale online and at numerous shops in Veules les Roses and St Valery en Caux. Distillery tours are offered for groups of 4 to 10 people by reservation. Visit at €15/person. For groups of 4 to 10 people.*



OUVERTE TOUTE L'ANNÉE SUR RDV  
 Open all year by reservation



# Retrouvez nos éditions

Find our editions

## Les E-brochures Hébergement, restauration et commerces du terroir

Pour vous aider dans votre recherche d'hébergement et de bonnes adresses du terroir. Elles ont l'avantage d'être mises à jour régulièrement et peuvent être envoyées par mail, dans un souci de développement durable.

### E-brochures Accommodation, catering and local shops

To help you in your search for accommodation and good local addresses. They have the advantage of being updated regularly and can be sent by email, in a concern for sustainable development.

## Les circuits patrimoine et nature

### Heritage and nature circuits

Veules-les-Roses, Veulettes-sur-Mer/Basse vallée de la Durdent et Coteau des falaises du pont Rouge, Cany-Barville, Vittefleury, Paluel / Pont Rouge, Grainville-la-Teinturière/ les Basses Eaux



## Le magazine Albatre Animation

D'avril à septembre, retrouvez-le chaque mois dans nos bureaux d'accueil. En basse saison pendant les vacances scolaires. Vous y trouverez toutes les activités et animations organisées pour toute la famille. Des stages sportifs aux ateliers créatifs en passant par les concerts et fêtes traditionnelles.

**The magazine Albatre Animation**  
From April to September, find it every month in our reception offices. In low season during School holidays.

There you will find all the activities and entertainment organized for the whole family. From sports courses to creative workshops in going through the concerts and traditional festivals.

## Le guide loisirs

Vous y trouverez toutes les activités proposées pour un séjour réussi !

### The leisure guide

You will find all the activities there offered for a successful stay!



## La carte de randonnée

34 circuits de randonnée balisés sont présentés sur cette carte. Un résumé ainsi que les informations essentielles (durée, trajet, point de départ, niveau de difficulté...) vous aideront à choisir votre parcours.

### The hiking map

34 marked hiking trails are presented on this map. A summary as well as essential information (duration, route, starting point, level of difficulty, etc.) will help you choose your route.



## Le carnet des marées

Pour pêcher ou simplement profiter de nos plages, partez toujours informés des horaires de marées !

### The tide book

To fish or simply enjoy our beaches, always stay informed of the tide times!



## cote-albatre-tourisme.fr

Le site internet de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre, pour être toujours à jour des dernières actualités !

The website of the Côte d'Albâtre Tourist Office, to always be up to date with the latest news!

